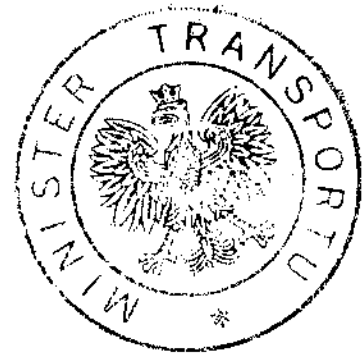




Rzeczpospolita Polska
Minister Transportu
ul. Chałubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa



(Pieczęć)

ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Zawiadomienie dotyczące:
Communication concerning the:

- **udzielenia homologacji typu,**
type-approval granted,

typu części w odniesieniu do dyrektywy (94/20/WE)
of a type of a component with regard to Directive (94/20/EC)

Numer homologacji typu: e20*94/20*0134*00
Type-approval number: e20*94/20*0134*00

CZEŚĆ I SECTION I

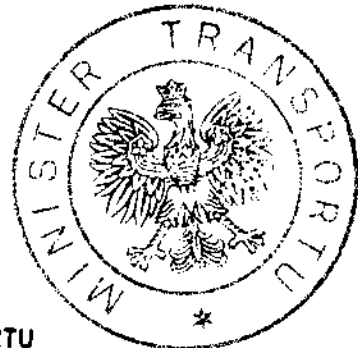
- 0.1. Marka (nazwa handlowa producenta):**
Make (trade name of manufacturer):
ZPHU „HAK-POL”, S. Imioła,
- 0.2. Typ i ogólny opis handlowy:** **Zaczep kulowy W/023**
Type and general commercial description(s): Towing hitch W/023
- 0.3. Środki identyfikacji typu, jeżeli zaznaczone na części:** **Producent i typ**
Means of identification of type if marked on the component: Make (trade name) and type
- 0.3.1. Miejsce tego oznakowania:** **na tabliczce**
Location of that marking: on type label
- 0.5. Nazwa i adres producenta:**
Name and address of manufacturer:
**ZPHU „HAK-POL”, S. Imioła,
96-200 Rawa Mazowiecka, ul. Kazimierza Wielkiego 34/7
Zakład Produkcyjny: 96-111 Kowiesy, Chojnata 23A**

- 0.7. **W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE: na tabliczce**
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: on type label
- 0.8. **Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu montażowego: nie dotyczy**
Name(s) and address(es) of assembly plants: N/A

CZEŚĆ II
SECTION II

1. **Dodatkowe informacje (tam, gdzie mają zastosowanie): patrz dodatek I**
Additional information (where applicable): see Appendix I
2. **Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:**
Technical service responsible for carrying out the tests:
Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55
3. **Data sprawozdania z badań: 2006-09-28**
Date of test report: 2006-09-28
4. **Numer sprawozdania z badań: BLY.155.06H**
Number of test report: BLY.155.06H
5. **Uwagi (jeżeli są): patrz dodatek I**
Remarks (if any): see Appendix I
6. **Miejscowość: PL 00-928 Warszawa**
Place:

7. **Data: 2006-10-13**
Date:



Z upoważnienia
MINISTRA TRANSPORTU
Andrzej Bogdanowicz
Zastępca Dyrektora
Departamentu Dróg i Transportu Drogowego

8. **Podpis:**
Signatur:
CZŁONIK WYDZIAŁU
Warunków Technicznych Pojazdów
mgr inż. Jerzy Król

9. **Załączony wykaz do zestawu informacji złożony we właściwym organie udzielającym homologacji typu.**
The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attache

- **Dokumentacja W/023**
- Documentation W/023

- **Sprawozdanie z badań nr: BLY.155.06H**
- Test report No: BLY.155.06H

Dodatek I
Appendix I

do świadectwa homologacji typu WE nr e20*94/20*0134*00
dotyczącego homologacji części mechanicznego urządzenia sprzęgającego
w odniesieniu do dyrektywy 94/20/WE

to EC type-approval certificate No. e20*94/20*0134*00
concerning the component type-approval of mechanical coupling devices
with regard to Directive 94/20/EC

1. **Dodatkowe informacje**
Additional information
- 1.1. **Klasa typu urządzenia sprzęgającego: A50-X**
Class of the type of coupling: A50-X
- 1.2. **Kategorie lub typy pojazdów, do których urządzenie zostało zaprojektowane lub się ogranicza:**
patrz instrukcja montażu i użytkowania
Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted:
see instruction for attachment and use
- 1.3. **Maksymalna wartość D: 14,18 kN**
Maximum D-value: 14,18 kN
- 1.4. **Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzężenia: 120 kg**
Maximum vertical load S at the coupling point: 120 kg
- 1.5. **Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego: nie dotyczy**
Maximum load U at the fifth wheel coupling point: N/A
- 1.6. **Maksymalna wartość V: nie dotyczy**
Maximum V-value: N/A
- 1.7. **Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu:**
wg dokumentacji homologacyjnej
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles:
according to approval documentation
- 1.8. **Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe: nie dotyczy**
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A
5. **Uwagi: Brak**
Remarks: None

